



ཕྱི་ཕྱོད་ཀྱི་ལོ་རྒྱུས་ལྟར་

ལྷན་སྐྱེད་ལྷན་བསྐྱེད་པ།

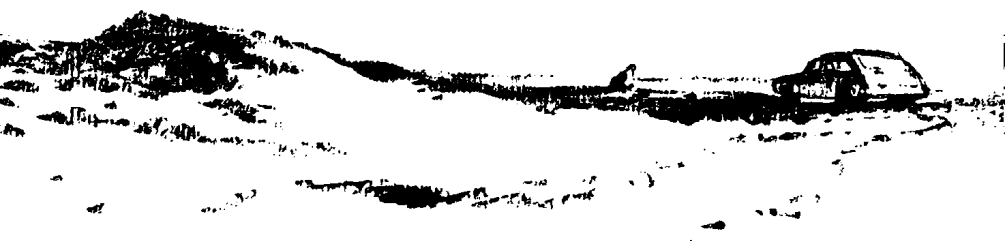
ཕྱེད་ཀྱི་ལོ་རྒྱུས་ལྟར་

ཡུལ་ཁྱུ་ཡིས་བཅུ་མས་པ།

སྒོ་བཟང་འཇིགས་མེད་ཀྱིས་བསྐྱར་པ།

མི་རིགས་དཔེ་སྟླན་ཁང་།

III



本书根据中国少年儿童出版社 1979 年 7 月第 1 版北京第 1 次印刷
版本翻译出版。

དེབ་འདི་ནི་ཁྱེད་ཀྱི་མ་ཚུངས་ཀྱིས་པའི་དཔེ་སྟར་ཁང་གི་ 1979 ལོའི་ཟླ་ 7 པའི་པར་གཞི་ 1
པའི་པེ་ཅིན་གྱི་པར་ཐང་གི་ 1 པེ་གཞིར་བསྐྱར་སྟེ་བསྟར་ནས་བསྟར་བ་ཡིན།

ཐུ་རྩའི་ཏའི་ལས་སྐལ།

*

ཡུས་ཐུའུ་ཡིས་བཅས་པ། མོ་བཟང་འཇིགས་མེད་ཀྱིས་བསྟར་བ།

ཤེས་རབ་ནམ་དག་གིས་ཆག་དོན་ལྷན་དག་བཏང་བ།

དཔེ་རྒྱུ་འགན་འཁུར་བ། ལས་དང་ལེན།

མི་རིགས་དཔེ་སྟར་ཁང་གིས་བསྟར་བ།

1981 ལོའི་ཟླ་ 5 པར་པར་གཞི་ 1 པེ་བསྟར་བ།

1981 ལོའི་ཟླ་ 5 པར་པེ་ཅིན་ལ་པར་ཐང་གི་ 1 པེ་བསྟར་བ།

དེབ་འདི་སྟར་བྱུང་ 1 ཟུར་ 9

美瑞达的命运

(藏文)

于土著

任积仓译

喜饶朗达校订

责任编辑 刘大林

民族出版社出版 新华书店发行

民族印刷厂印刷

开本：787×1092毫米 1/32 印张：4 1/8

1981年5月第1版

1981年5月北京第1次印刷

印数：0001—3,000册 定价：0.19元

书号：M 10049(3)55

དཀར་ཆག

གཏམ་རྒྱུད་མ་བཤད་ཤོང་གི་གསལ་བཤད།	1
དང་པོ། ལུའོ་མ་གྲོང་མའི་རྒྱལ་ཁབ་ཆེན་པོ་	
ཐེས་ཤུལ།	4
གཉིས་པ། “རྟོགས་དཀའི་རྒྱལ་ཁབ།”	14
གསུམ་པ། བྱེ་བྲང་ཐོག་གི་རྒྱ་མེ་མེ་རྟོག་.....	19
བཞི་པ། མི་རྩ་མེད་པའི་དུར་ས་ཞིག་.....	33
ལྔ་པ། དབང་ཡོད་ཆད་མེད་འཁེལ་བའི་གཡོག་	
མ་རྒྱུད་རྒྱུད་ཞིག་.....	40
དྲུག་པ། “རྒྱལ་ཐོ་ནི་དམག་སྤྱི་ཞིག་ཡིན་ནམ།”	43
བདུན་པ། རོ་མཆར་ཆེ་བའི་“རས་རྒྱལ་ལྷང་པོ།”	50
བརྒྱད་པ། “མའོ་ཅེ་དུང་། རྒྱུ་ཞིན་ལའེ།”	58
དགུ་པ། “ཁོ་མའི་གཞུགས་པོ་དེ་ལས་རིང་བ་ཞིག་	
ཡིན་དཀོས་ཡོད།”.....	60
བརྒྱ་པ། རིབ་མའི་ཡར་རྒྱས་ལངས་ནས་སྤྱང་རེས་	
བྱས་པ།	71
བརྒྱ་གཅིག་པ། ངའི་སེམས་ཉིད་ནལ་དུ་མི་ཡབ་	
རྒྱ་མཆན་ཅི།	85

བཅུ་གཉིས་པ། ཁོ་མོས་བག་མ་བྱེད་འདོད་འདུག་གམ། ...	90
བཅུ་གསུམ་པ། “འཆི་ཁའི་སྐྱོས་གར་འཁྲུག་པོ།”	95
བཅུ་བཞི་པ། སྐྱེས་མའི་ཏུ་སྐྱ་གང་དུ་ལྷགས་སྐྱ་འདུག་གམ།	102
བཅ་ལྔ་པ། ལྷངས་ཁྲག་འཛག་མཆམས་ག་དུས་ཆད་ཀྱི་རེད།	110
བཅུ་དྲུག་པ། “ངའི་ཆུ་ཚོད་ནི་པེ་ཅིན་གྱི་དུས་ཚོད་ཡིན།”	118
ལྷང་བཞེད། ལྷང་འདི་བྱིས་ཚར་རྗེས་ཀྱི་གཏམ་སྐྱད།	120



གཏམ་རྒྱུད་མ་བཤད་མོང་གི་གསལ་བཤད།

གཅེས་པར་འོས་པའི་ཕུ་གྱ་ནམ་པ་ཙོ། ངས་ཁྱིད་ཚར་ང་རང་གིས་
དངོས་སུ་མ་མོང་བའི་གནས་ཚུལ་ཞིག་སྟེ་ཕྱི་རྒྱལ་བྱ་མ་ཞིག་གི་ལོ་རྒྱུས་་་་
བཤད་ཀྱི་ཡིན།

ངའི་མེས་པ་ཕྱི་རྒྱལ་གྱི་བྱ་མ་དེས་སྐད་ཆ་བཤད་གིས་པའི་མིག་་་
གིས་ང་ལ་ཅེ་རེ་བལྟས་ཏེ་མ་རང་གིས་སྒྲིང་ཁོང་རྒྱས་པའི་གཏིང་ནས་་་་
ཡིད་སྤྲོད་བྱེད་པུལ་མའི་ཅེ་དྲུང་དང་ཁྱེད་ཞེན་ལའི་ཡི་རྒྱལ་ཁབ་ནང་དུ་་་་
ཡོད་པའི་ཀྱང་གོའི་བྱ་དང་བྱ་མ་གཅིན་གཅུང་ནམས་ལ་མ་རང་གི་ལོ་རྒྱུས་
བཤད་རོགས་ཞེས་རེ་འཁོད་དང་སྐུལ་འདེད་བྱེད་ཀྱི་ཡོད་པ་སྟེ་ཕྱི་བར་་་་
གསུམ་དུ་ཚར་སྐྱང་བྱུང་བས། ངས་ལོ་རྒྱུས་དེ་མ་བཤད་བར་དུ་མ་ཁོང་
ཆེན་པོ་ཞིག་གིས་སྒྲིང་ཁར་མནན་པ་ལྟ་བུའི་སྒྲིག་བསྐུལ་བཟོད་སྐགས་མེད་་
པ་ཡོང་གི་འདུག

གཏམ་རྒྱུད་དེ་ནི་ཏ་ཅང་འཇིགས་སུ་རུང་བ་ཞིག་རེད། བདེ་སྲིད་
ལྟན་པའི་སྐོག་པ་པོ་རྒྱང་རྒྱང་གི་སྐོད་དུ་གཅིག་བྱས་ན་དེ་ནི་མི་བདེན་རྒྱན་་

ལྷན་ཅིག་རེད་ཅེས་ཟེར་མཁན་ཡང་མདོག་ཁ་པོ་རེད། འོན་ཀྱང་ཁྱོད་ཚོའི་
ཡ་མ་རྣམས་ཀྱིས་ནི་དེ་མཐོང་བའི་དབང་གིས་རང་རང་ས་སའི་བྱས་པའི་...
དུས་སྐབས་སུ་ཁྱོད་བའི་ལྷན་པ་ལྟེན་ལ་རྣམས་འགྲོག་མེད་དུ་ཡིད་ལ་འཁོར་...
ངས་རེད།

ཁྱོད་ཚོ་སུ་ཞིག་གིས་ཀྱང་ཕྱི་རྒྱལ་གྱི་བུ་མ་དེ་མཐོང་ཁྱོད་མེད་པ་...
སྟེས་མེད་རེད། ཡིན་ན་ཡང་ངས་ཁོ་མ་མཐོང་བའི་ཆེན་རང་དབང་མེད་
པར་མེས་རྒྱལ་གྱི་ས་གཞི་ཆེན་པོའི་ཐོག་དུ་བདེ་སྤྱད་ཀྱི་ངང་འཆོ་བ་སྐྱེལ་...
བཞེན་པའི་ཁྱོད་ཚོ་དྲན་གྱི་འདུག ངས་ཁྱོད་ཚོ་དང་མཉམ་དུ་ཅེད་འཇོར་
རྩལ་ཏེ་དགའ་བའི་འཇུག་མདངས་འབྱེན་པའི་སྐབས་སུ་སྤྱོད་གས་ཀྱིས་...
མནར་བའི་ཁོ་མའི་གདོང་པ་དབང་མེད་དུ་མིག་ལམ་དུ་གར་ཡོང་གི་འདུག
རང་རྒྱལ་གྱི་སྤྱད་ཀྱི་པ་བུ་མ་མ་གེ་ན་ད་ལྟ་ཡོ་བཅུ་ཕྱག་ཁ་གས་འོན་ཡོད་...
ཆོད་རེད། ཁྱོད་ཚོས་བལྟས་ན་ཁོ་མ་གེ་གཞི་ཅའི་ཐོག་དུས་རབས་སུ་མའི་
མི་ཡིན་པ་དང་། ཁོ་མའི་དོན་དག་དེའང་གཞི་ཅའི་ཐོག་དུས་རབས་སུ་
མའི་སྐབས་སུ་བྱུང་བའི་དོན་དག་རེད། འོན་ཀྱང་ཕྱི་རྒྱལ་གྱི་བུ་མ་དེ་ནི་
ཁྱོད་ཚོ་དང་དུས་མཉམ་དུ་ཁོ་ན་ཕྱ་བའི་དབུགས་ལམ་ལ་བརྟེན་ནས་འཇམ་
སྐྱང་འདྲིའི་ཐོག་གི་གས་རྒྱུད་རྒྱུ་གཏོང་བྱེད་ཀྱི་ཡོད་པ་སྟེ། ཁྱོད་ཚོ་དང་
མི་རབས་གཅིག་པའི་མི་རེད། གལ་སྲིད་ཁོ་མ་མ་གེ་གས་ན་པོར་བཟད་
ཡོད་པ་དང་། ཁྱོད་ཚོར་ཉིན་ཞིག་ཁོ་མའི་རྒྱལ་ཁབ་ལ་འཆམས་འདྲི་བྱེད་
པའི་གོ་སྐབས་བྱུང་ན། ཁྱོད་ཚོ་ཁྱོད་གཞུང་དུ་འགྲོ་དུས་ཁོ་མ་དང་ཕྱག་
མདོག་ཁ་པོ་རེད།

དོན་དངོས་ཐོག་མི་གཞན་པས་ཁོ་མ་“ཨའི་དབྱི”ཞེས་འཁོད་ཀྱི་ཡོད་
པ་ཐོས་པ་ལས་ཁོ་མའི་མིང་ཅི་ཟེར་གྱི་ཡོད་པ་ངས་ཤེས་ཀྱི་མེད། ཡིན་

ནའང་ས་དེ་རང་གི་ལུལ་སྐད་ནང་དུ་དེ་ནི་“ལེ”ཟེར་བའི་འཁོད་སྒྲིལ་ཡིན་པ་
 ལས་ཁོ་མོའི་མིང་མ་རེད། ས་དེ་གར་བྱ་མ་ཚར་“རྩུ་རུའེ་ཏ”ཞེས་མིང་
 ནས་འཁོད་སྒྲིལ་འདུག “རྩུ་རུའེ་ཏ”ཞེས་པའི་སྒྲིལ་དེ་དཔྱན་སྐད་ཀྱི་“རང་
 དབང”ཟེར་བའི་སྒྲིལ་དང་འདྲ་པོ་ཡོད་སྟབས། རས་ཀྱང་ཁོ་མོ་ལ་“རྩུ་རུའེ་
 ཏ”ཞེས་པའི་མིང་བཏགས་པའི་ཐོག་ནས་ཁོ་མོ་ལ་སྒྲིན་འདུན་བྱ་ཆུལ་མཚན་
 པ་ཡིན། ད་ཆ་ཁོ་མོ་སྐྱོངས་ཟེན་པས་ན་ཁོ་མོའི་ལས་སྐལ་དང་འདྲ་བའི་
 བྱ་མོ་གཅན་གཙུང་ནམ་པ་ཚར་རང་དབང་བདེ་སྐྱོད་ཡོང་བར་སྒྲིན་འདུན་
 བཟང་པོ་བྱ་གི་ཡོད།

གཅེས་པར་འོས་པའི་སྐུ་བྱ་ནམ་པ་ཚོ། རས་ཤེས་གསལ་ལྟར།
 ཁྱོད་ཚོས་ཁ་སང་གི་སྒྲིལ་དཀར་བྱ་མོ་བརྗེད་སྤྱད་ཀྱི་མ་རེད་ལ། དེར་དུས་
 ཀྱི་རྩུ་རུའེ་ཏའི་སྐར་ཤེས་རྟོགས་བྱེད་འདོད་མེད་པའང་བྱེད་སྤྱད་ཀྱི་མ་་་་
 རེད། དེའི་རྒྱ་མཚན་ནི་རྩུ་རུའེ་ཏ་ཞེས་པ་དེ་ཕྱི་རྒྱལ་པ་ཞིག་ཡིན་ཅུང་།
 ཁྱོད་ཚོའི་ལུལ་རིམ་བྱ་མོ་གཅན་གཙུང་ཞིག་ཡིན་པའི་སྐྱོན་གྱིས་རེད།

དང་པོ། བྱེད་མ་གྲོང་མའི་བྱུང་ཁབ་ ཆེན་པོའི་རྩིས་བྱུང་།

ཁྱོད་ཆོས་སྐུང་དེབ་དང་སྒྲིག་བརྟན་ལྟ་བུའི་སྐབས་སུ་རང་བྱུང་.....
ཁམས་ཀྱི་ཡུལ་ཐོངས་དང་མའི་བསམ་ཚུལ་གཉིས་པན་ཚུན་རམ་འདེགས་...
བྱེད་རེས་བྱེད་ཀྱི་ཡོད་པ་དཔེར་ན། མི་ཞིག་ལ་སྒྲི་ཁྲོ་དུས་གཅིག་ཏུ་བྱུང་
ཚུལ་མཚན་པའི་ཆོད་ན། རྒྱ་མཚོའི་བྱ་ཐམས་ལང་ལོང་དུ་འཕུར་ཏེ་བྱགས་
དག་པོས་རྒྱ་རྒྱས་ཀྱི་བྲག་ལ་དེབ་ཀྱི་ཡོད་པ་དང་། ཡང་མི་རྟོག་སྒྲ་
ཆོགས་ནས་པར་བཞུད་པ་དང་བྱ་རིགས་སྒྲ་ཆོགས་སྐད་སྒྲ་བྲགས་པའི་.....
ཡུལ་ཐོངས་ཉམས་དགའ་བ་ཞིག་བྱུང་བའི་རྩིས་སུ་དེ་འབྲུལ་མི་ནམས་ཀྱིས་
དགའ་སྒྲི་དཔག་མེད་ངང་བདེ་སྦྱིད་ལ་རྩལ་ཚུལ་ཡོང་བའི་ཆོས་ཉིད་དེའང་
ཏན་ཏན་མཐོང་ཡོད་ཀྱི་རེད། ཡིན་ནའང་ངས་སྐུང་དེབ་འབྲི་མི་ཤེས་ལ་
སྒྲིག་བརྟན་གྱི་པར་ཡང་རྒྱག་ཤེས་ཀྱི་མེད་པས། མེས་སུ་གང་བསམ་སྒྲོལ་
བསྐྱད་མེད་པར་བཤད་རྒྱ་རང་ཡིན། ངས་སྐུ་རུའི་ཏ་མཐོང་རིམ་བཞིན་
དུས་ནམ་ཡིན་ཡང་ཡིད་ཏ་ཅང་སྒྲི་ལྷང་ལྷང་ཞིག་ཡོང་གི་ཡོད། རོན་ཁྱང་
གནམ་གཤིས་ནི་ཏ་ཅང་དངས་གིང་གསལ་བ་ཡོད། རྒྱ་མཚན་ནི་ས་དེ་
གའི་མི་ནམས་ལ་བདེ་སྦྱག་དགའ་སྒྲི་ཅི་འདྲ་ཞིག་བྱུང་རུང་གནམ་གཤིས་ནི་
ག་དུས་ཡིན་ཡང་ཏ་ཅང་དངས་གསལ་ཡོད་པའི་རྒྱན་གྱིས་རེད།

ལོ་ལྔའི་སྔན་གྱི་ཉི་འོད་ལྷམ་མེར་འཕྲོ་བའི་ཉིན་མོ་ཞིག་ལ། ངས་

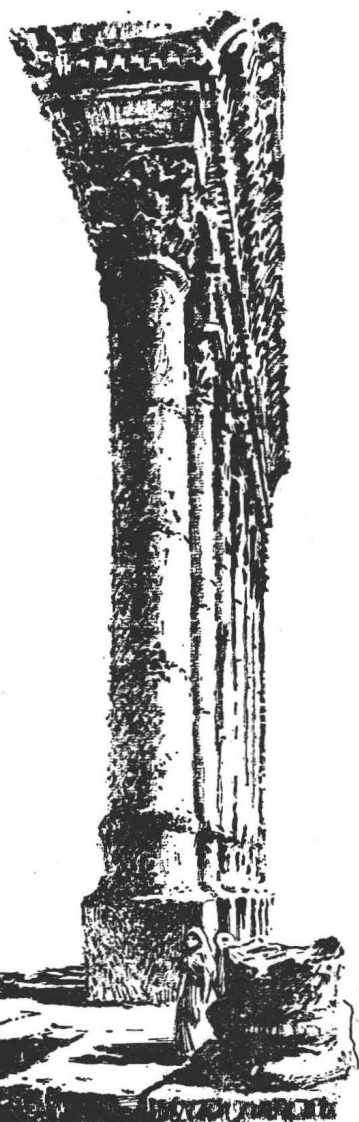
ཏ རྒྱུ་ཁྱིམ་དེར་ཐོངས་དང་པོར་ཕྱིན་པར་མ་ཟད། ལྷ་རྩའི་ཉལ་ཐོངས་
དང་པོར་མཐོང་བྱུང་།

མ་གཞི་ང་ཏ རྒྱུ་ཁྱིམ་དུ་འགྲོ་ཅིས་ཟེད། འོན་ཀྱང་ཉི་འདབས་ས་
ལྷལ་དུ་སྒྲོ་བུར་དུ་དམག་འབྲུག་ལངས་ནས་མཁའ་ལམ་བཀག་སྒྲུལ་བྱས་དེ་
ཟུ་མཐུད་གནས་བྱུ་འཕྲུར་ཐབས་ཟེད་པར་བརྟེན་གནས་སྐབས་རིང་ཏ རྒྱུ་
ཁྱིམ་ནང་དུ་བབས་ནས་བཀག་སྒྲུལ་སྒྲོལ་རྒྱུར་བསྐྱགས་བཟུང་བ་ཡིན།
གནས་བྱུ་ཏ རྒྱུ་ཁྱིམ་ནང་དུ་བཀག་སྒྲིལ་ནང་ཉིན་བཅུ་གཅིག་རིང་ཅུད་...
པས། ང་ཡང་ཏ རྒྱུ་ཁྱིམ་ནང་དུ་ཉིན་མང་ཉུང་དེ་འདྲ་ཞིག་རྒྱད་དགོས་
བྱུང་།

ང་ནི་ལྷེས་དབང་དུ་རྒྱད་དགོས་བྱུང་བའི་མགྲོན་པོ་ཞིག་ཡིན་པས་...
སྒྲོ་གཟེང་ལྷ་སྐར་ཞིག་བྱེད་ཀྱི་ནི་སྒྲུལ་ཅི་དགོས། ས་དེ་གར་ལ་ང་ཉིས་
ལྷོང་ལྷག་ཅམ་སྒྲོན་རེལ་གྱི་ལུང་མ་གྲོང་མའི་རྒྱལ་ཁབ་ཆེན་པོ་དེས་ས་ལྷལ་
དེ་དབང་དུ་བསྐྱུས་པའི་སྐབས་ཟུ་བཙོས་པའི་ཕ་བྲང་གི་རྩེས་ལྷལ་ཡོད་...
ཅས་བྲགས་པ་ལྷར་ནས་ན་བར་གྱི་རྒྱུང་བས་ངས་དེར་ལྷ་སྐར་འགྲོ་འདྲོད་...
ཡོད་ལྷགས་གྱི་རེ་བ་བརྟོན་པའི་དབང་གིས་ཉིན་དེ་རང་གི་ལྱི་རྩྱར་ང་ལྷ་...
སྐར་བྱེད་པར་ཕྱིན་པ་ཡིན།

ང་ཙེ་དམིགས་ལྷལ་དུ་སྒྲིབས་མ་ཐག་དབང་ཟེད་དུ་ཉར་སངས་...
དགོས་པ་ཞིག་བྱུང་ལྷེ་རྒྱངས་འཁོར་ནས་འབབ་ས་དེ་ནི་དེ་སྒྲིའི་ཕ་བྲང་གི་
གཞུང་སྒྲོ་མདུན་མ་ཡིན་པ་ཤེས་བྱུང་། ཡངས་ཤིང་རྒྱ་ཆེ་བའི་ཐང་ཆེན་
བརྒྱད་རྩྱའི་སྐས་སྒྲེར་ཐང་ཐོག་ནས་དལ་བུའི་ངང་ནས་ཡར་ལ་འགྲོ་དུས་...
རྩྱའི་སྐས་སྒྲེར་ཐང་ཐོག་བརྒྱུད་བརྒྱུང་ཆེ་བའི་རྩྱ་རྒྱུན་པའི་ཀ་བ་བཅུ་...
བྲངས་ལྷན་པའི་བསྐྱར་པ་ཞིག་གྲོང་རེར་ལངས་ཡོད་པ་དང་། ཀ་བ་རེའི་

སྐྱེས་ཕྱ་དེ་ལོ་བརྒྱ་ཕྱག་ཁ་གསུམ་ལོན་པའི་
 གནའ་པོའི་ཚུན་གིང་དང་འདྲ་བ་འདྲག་
 པ་དེར་བལྟས་ན་ལོ་སྐྱེན་མའི་ལོ་བྱང་ལ་
 བར་འབྱམས་ཀྱི་ཀ་བ་ཡིན་པ་འདྲ།
 ལྷའི་མ་གྲོང་མའི་རྒྱལ་ཁབ་ཆེན་པོ་དེ་
 རྒྱ་ས་ནས་མེད་པར་གྱུར་ཟིན་ཏུང་།
 གནམ་ལ་རེག་འདྲ་བའི་རྒྱའི་ཀ་བ་ཆེན་
 པོ་དེ་ཆོས་རྒྱར་ལྷས་བཞེན་རང་ཉིད་
 ཀྱི་བརྒྱུད་ཉམས་བསྟན་ནས་མི་རྣམས་
 དངངས་སྐྱག་སྐྱི་བ་བཙོ་བསམ་པ་ཡོད་
 བཙོ་འདྲག་དེའི་སྐྱག་ནས་བྱན་གཡོག་
 གྱི་ཆོགས་ཀྱི་སྐབས་ནས་དབང་རྒྱར་གྲུ་
 རིམ་གྱིས་རྒྱས་སྐྱོས་ཆེན་པོ་བྱུང་གེས་ཀྱི་
 ཡོད་པར་སྤྱད་བྱང་ཡོད། ཡིན་ན་ཡང་
 ལོ་རྒྱས་འཕེལ་རྒྱས་འགྲོ་བ་ནི་རྒྱས་སྐྱོས་
 ཆེ་ཆུང་ལ་རག་ལས་པ་ཞིག་ཡིན། དེ་ནི་
 དུས་རབས་ཀྱི་ཐང་བྱ་དང་བསྟན་མི་



ཐུབ་པའི་རབ་གདུམ་འབྲུག་ཆེན་ཟེར་བ་དེ་ཉིད་ལུས་པོངས་ཆེན་པོ་གང་...
 འདྲ་ཞིག་ཡིན་ཏུང་མཐར་ཅ་སྟོངས་སུ་འགྲོ་བྱུངས་གཡོལ་ཐབས་བྲལ་བ་
 དེ་བཞིན་ལུའོ་མ་གོང་མའི་བྱལ་ཁབ་ཆེན་པོ་དེ་ཅད་དེ་ཉམས་དམས་སུ་...
 སང་ཞིང་། སོ་བུང་དེ་ཡང་ལོ་རྒྱུས་སྟུང་རིང་གི་གདོར་བཞིག་ཐེབས་
 རེས་མིས་སྟོ་ཐབས་མེད་པའི་རྩོད་འགྲོ་མ་ཆེན་པོ་འགའ་ཤས་ཅམ་ལས་...
 ལྷག་མེད་པ་དེ་ཆོ་བྱ་ཁྱོད་མི་བྱ་བཞི་བྲི་ཆོ་ཁ་ཤས་ལྷན་པའི་སོ་བུང་གི་...
 བྱང་གོག་ཞིག་རིམ་བུ་སྟོར་ནས་བཟུང་འདུག་པ་དང་། སོ་བུང་ཆེན་
 པོའི་གཤེབ་ནས་སྟེན་པའི་ཅི་ཤིང་ནམས་ནི་སྟུང་སོ་ཆེན་པོ་ཆགས་ཆར་...
 འདུག ཆོང་པ་ཉི་ཆོང་པ་འགའ་ཤས་ཀྱིས་ཁང་རྩ་བྱང་ཏུ་ལྷི་འཁྲིས་སུ་
 ལངས་ནས་གནའ་པོའི་ལུའོ་མ་དུས་སྐབས་ཀྱི་དྲོང་ཅེ་ཡིན་ཞེས་སྟོ་བཏགས་
 ནས་སྟོ་གཤེབ་ལྷ་སྟོར་ཡོང་མཁན་ནམས་ལ་འཆོང་གི་འདུག

རྩོད་ཀྱི་བ་ཆེན་པོ་དང་རྩོད་འགྲོ་མ་ཆེན་པོ་དེ་དག་ལ་བལྟས་ན་རེ་
 རེ་བཞིན་སོ་བུང་རིམ་བུ་གཅིག་གཤགས་ནས་བཅོས་པ་ཞིག་རེད། དེས་ན་
 རྩོད་འདེགས་སྒྲིག་ཆས་ཅ་ནས་མེད་པའི་གནའ་རབས་ལ་ཆ་བཞག་ན་རྩོད་
 ཅིང་པོངས་ཆེ་པའི་སོ་བུང་དེ་དག་གང་འདྲ་བྱས་ནས་བསྐྱལ་ཡོང་བ་ཡིན་...
 ནམ། དེས་མི་ཆད་ས་ཆ་དེ་གནའ་རབས་ནས་བྱེ་ཐང་དང་ཐག་ཉི་པོ་ཡོད་
 པར་བརྟེན། མཐའ་སྐར་དུ་སྟུ་མཐའ་མི་མངོན་པའི་བྱེ་མ་ལས་རྩོ་མེད་
 པས་ན་སོ་བུང་ཆེན་པོ་དེ་ཆོ་གང་ནས་ཡོང་བ་ཡིན་ནམ་སྟུང་པའི་སྐབས་སུ་
 ལམ་སྟེ་བྲིད་མཁན་དེས་དགའ་སྟོན་ནམ་པ་དང་བཅས་ཏེ་“སོ་བུང་ཆེན་པོ་
 དེ་ཆོ་ནི་བུན་གཡོག་ནམས་བསྐྱལ་ནས་ལ་བརྒྱབ་ཏུ་བཞུལ་དང་བྱེ་ཐང་ཆེན་
 པོ་བརྒྱད་དེ་ས་ཐག་ཏེ་ཅང་རིང་པོས་ཆོད་པའི་ས་ནས་ཐུག་པར་ཁུར་ཏེ་...
 བསྐྱལ་ཡོང་བ་གཤམ་རེད”ཅེས་དང་། “སོ་བུང་ཆེན་པོ་འདི་བཞེངས་

སྐབས་ཤིག་གཡོག་ཚེ་ཁོ་ན་འབྲུམ་ཕྱག་ལྟ་གཅེན་ཆེན་སྟོན་དང་ཕལ་
 བ་རེད་”ཅེས་བཤད། ལམ་སྟེ་ཁྲིད་མཁན་དེས་ཕྱངས་ཀ་མང་པོ་དེ་འདྲ་
 འདྲུག་པར་ཁེངས་དྲིགས་གྱི་ནམ་འབྱུར་རྟོན་གྱི་འདྲུག་པ་དེར་བལྟས་ན་ཕྱག་
 གཡོག་དེ་ཚེ་ནི་ནང་དུ་ཁོ་མེས་པོ་ཡོད་མཉེན་པ་དེ་བསམ་སྟོང་འཁོར་གྱི་མི་
 འདྲུག་

ཉུང་མོ་ལྟ་ས་མང་པོ་མི་འདྲུག་པས་སྟོན་གསེང་ལྟ་སྟོར་བྱེད་བཞིན་
 པའི་ཕྱར་ངའི་མིག་གི་ལྟ་སྟུགས་དེ་ཁྲིམ་ཚང་གཅིག་ལ་བསྐྱར་ཞིང་། ཡན་
 གཞོན་ཚང་མའི་སྟོན་ཆས་ནི་ས་ཆ་དེ་གའི་ཆ་ལུགས་ཡིན་པ་དང་། སྟོན་
 ཆས་གཟབ་མཚར་ལུན་སྟུམ་ཚགས་པ་སྟུམ་ཏེ་ལག་པ་རྟོང་པར་འགྲོ་གི་
 འདྲུག་ དེ་ཚེ་ནི་རྒྱུ་ཕྱུ་པུ་མོ་རྒྱང་རྒྱང་ཞིག་གིས་རས་ཁྲུག་ཆེན་པོ་ཞིག་
 རྒྱབ་དུ་ཁྲུར་བ་དང་ལག་པས་ཀྱང་གསུམ་བཞི་ཁྲུར་ནས་འགྲོ་གི་འདྲུག་
 པ་དང་། ལྟ་ག་པར་དུ་ཡ་མཆན་པ་ཞིག་ནི་ཕྱུ་མོ་རྒྱང་རྒྱང་དེ་ནི་རྒྱང་ལག་
 བཞི་པོར་གདུབ་ཀོར་ཏེ་ཅང་ཆེན་པོ་རེ་གོན་འདྲུག་པ་དེ་རེད།

ངས་“ཡ་ཡ་མཆན། བྱ་མོ་དེས་རྒྱང་གདུབ་ལག་གདུབ་དེ་འདྲ་གོན་
 དགོས་དོན་གང་ཡིན་ནམ་”ཞེས་མཉམ་དུ་འགྲོ་མཁན་སྟོང་མཐུན་ཚར་བཤད་
 པ་ཡིན།

ལམ་སྟེ་ཁྲིད་མཁན་གྱིས་“དེ་ནི་གཡོག་མོ་ཡིན་པའི་རྟགས་ཏེ་ལུགས་
 སྟོན་གིས་བསྟུམས་པའི་མཚན་རྟགས་རེད། གཡོག་མོ་ཡིན་ཕྱིན་མ་གོན་ན་
 གཏན་ནས་མི་ཚག་”ཅེས་བཤད།

ངས་ཏང་རེ་སངས་ནས་“གཡོག་མོ་ཡིན་ནམ་”ཞེས་བཤད་དེ་ལྷང་
 ཅམ་ཞིག་ལ་ད་ཆ་དུས་རབས་གང་དུ་སྟེབས་ཡོད་པའང་མགོ་ཚངས་ནས་
 ལུས། “པར་བལྟས་ན་ཁོ་མོ་ལོ་བརྒྱད་དགུ་ཅམ་ལས་ལོན་མེད་པ་འདྲ་”

ཞེས་བཤད་པས།

ཁོང་གིས་“མ་རེད། ཁོ་མ་ལ་
བཅུ་བཞིར་སླེབས་ཡོད། ཁོ་མ་ནི་ང་
ཚོའི་བྱིས་མཚེས་མི་ཚང་གི་ཕ་མ་རེད།
གཡོག་མ་ན་མས་ལ་འཆོ་བཅུད་ལེགས་པོ་
མེད་པས་ཕུ་གྱ་འདྲ་པོ་ཆགས་པ་རེད”
ཅེས་བཤད།

ངས་“གོན་རྒྱ་སྤྱག་པོ་རང་མ་……
རེད”ཅེས་བཤད་པས།



“ག་རེ། དེ་ནི་ཉི་ལུང་རས་ཁྲ་རེད། དེ་ལས་གོང་ཁི་བའི་རས་ཆ་
མེད། དེ་རིང་སྐྱོ་གསེང་གཏོང་དུ་ཡོང་བ་ཡིན་པས་དེ་གོན་དུ་བཅུག་པ་
རེད། ནང་ལ་བཟུང་ཆོ་དེ་ལས་སྐྱག་གི་རེད”ཅེས་བཤད།

སྐྱོ་མཐུན་གཞན་ཞིག་གིས་“ཁྱིད་ཀྱིས་གཟིགས་དང་། “སྐྱོན་བདག་
དང་གནས་མོའི་སྐྱོན་གོས་ནི་དར་གོས་ཡིན་པ་དང་། སྐྱས་དང་སྐས་མོའི་
སྐྱོན་གོས་ནི་རས་སྐྱས་ལེགས་ཏི་ལུན་དང་སྐང་བལ་བསྐས་མ་ག་སྐྱག་ཡིན་...
པར། ཁོ་མོའི་སྐྱོན་ཆས་ནི་ཁྱུ་སྐྱས་ཞན་པའི་ཉི་ལུང་ལས་སྐྱོན་ཁྱུ་མེད་པ་
དེའི་ཐོག་ནས་མི་ཞིག་གི་གོང་ཆད་བཟུན་པ་མ་རེད་དམ”ཞེས་ང་ལ་དྲན་...
སྐྱལ་བཏང་བུང་།

ངས་འདྲི་ཞིབ་བྱས་པའི་དབང་གིས། སྐྱོ་མཐུན་ནམས་ཀྱིས་ང་ལ་
འབྲེལ་བཤད་སྐར་ལས་ལྟག་པ་བྱས་པར། ཁྱུ་སྐྱོན་བཞིན་དུས་རྟག་དུ་ཡོང་
ཞིང་འགྲོ་སྐྱོད་ཤིང་མེད་ཀྱི་སྐྱོ་གསེང་གཏོང་མཁན་གྱི་བཅུ་ལྟག་ཁ་གས་...
ཡོད་པ་ལུང་། F ཁྱོང་ཁྱིར་དེར་མི་བྱངས་གྱི་ཆོ་བརྒྱ་ཐམ་པ་ལས་མེད་པ་
དེའི་ནང་གཡོག་མ་དེ་འདྲ་པོ་གྱི་ཆོ་ཉི་ཤུ་ཅམ་ཡོད་པར་མ་ཟད། དེ་
ཆོང་ལང་ཆོ་མ་སྐྱོན་པའི་བྱ་མ་ག་སྐྱག་རེད། དེ་འདྲ་ཆགས་པའི་ཁྱུ་སྐྱོན་
ནི་ཉི་རབས་ཁྱོང་གསེབ་ཀྱི་མི་ནམས་འཆོ་བ་འཁྱོལ་ཐབས་བུལ་བའི་དབང་
གིས་རང་ཉིད་ཀྱི་ག་ཁག་ལས་ཆད་པའི་བྱ་མ་ཁྱོང་ཁྱིར་པར་བཅོངས་ནས་
བཟན་གཡོག་ཁྱུག་དུ་བཅུག་པ་དང་། ཟངས་ཀྱི་རྒྱང་གདུབ་ལག་གདུབ་གོན་
པ་ནས་བཟུང་ནང་མི་དང་སྐྱག་སྐྱོད་བྱས་ཆོག་གི་མེད་པ་རེད། ལང་ཆོ་སྐྱོན་
པའི་རྗེས་སུ་སྐྱོན་བདག་གིས་ཡང་བསྐྱར་ཤར་བཅོངས་པ་འམ། ཡང་ན་
ཁྱང་མ་དང་སྐྱོད་ཆོང་མ་ལྟ་བུ་གང་ཞིག་བྱས་ཀྱང་མནར་གཅོད་ཆད་མེད་
བཏང་ནས་འཆི་ལམ་དུ་གཏོང་གི་ཡོད་པ་དང་། གལ་ཏེ་ཤར་མ་བཅོངས་

གོང་ནས་ཕྱིན་བདག་གིས་བཅན་གཤམ་བྱས་ནས་སྐྱ་གྱུ་འཁོར་བ་ཡིན་ན་སྐྱ་
 གྱུ་སྐྱེས་རྗེས་སྐྱ་གྱུ་དམར་འབྱར་དེ་ཕྱིན་བདག་གིས་བདག་གིར་བཟུང་……
 ཞིང་། སྐྱ་གྱུརི་ཨ་མའི་དབུལ་བར་“འཆལ་མ”ཟེར་བའི་རྟགས་ཐམ་རེ་
 བརྒྱབ་ནས་བྲན་གཤོག་ཚང་སར་ཁྱིད་ནས་མརྟེན་གསལ་དུ་འབམ་ཚང་……
 བྱས་ཐོག་ ཁོ་མར་དུས་གཏན་དུ་བརྟེན་བཅས་དམོད་མོ་གཟེད་དགོས་པ་
 བཟོས་པ་དང་། ཉེས་ཅན་རོ་མ་སྐྱ་ཡིན་བཤད་དབང་མེད་པར་བཟོས་པ་
 རེད་ཅེས་བཤད།

ངས་ཁོ་མའི་ཉེ་སར་ཕྱིན་ནས་ཞིབ་དུ་ལྟ་བའི་དུས་སུ། སྐྱམ་ཞིང་
 མདངས་བཀྲ་བའི་སྐྱ་ནག་དང་། དར་འབྲུ་ཉལ་འབྲུ་བའི་སྐྱ་མ། དཀར་
 ནག་དབྱེ་བའི་མིག་བྱང་། བཙོ་ལཱི་སྐྱ་བ་འབྲུ་བའི་བཞིན་རས་བཅས་སྐྱེས་
 འབྲས་མཚར་བ་ཞིག་ཡོད་པ་དང་། ས་དེ་གའི་རྒྱ་མཚོ་འབྲམ་རྒྱད་དུ་
 སྤྱང་མཁན་རྣམས་དེ་འབྲུ་གཟུགས་བྱད་ལེགས་པ་ཤ་རྟག་རེད། ཁྱོད་བྱར་དུ་
 བྱིམ་ཆང་དེའི་ཕྱིན་བདག་ལོ་ན་བཞི་བརྒྱ་ཡོལ་ཟིན་པའི་གཟུགས་པོ་སྐྱར་……
 ཞིང་ཤ་རྒྱགས་པ་སྟོད་པ་ལྟུག་གེར་ཆགས་པ་ཞིག་གིས་རྩར་ཡོང་ནས་ངའི་……
 ལམ་རོགས་སྟོ་མཐུན་རྣམས་ལ་པོས་ནས་ང་ལ་མིག་གིས་རྟིག་གེར་ལྟ་བཞིན་
 དུ་“སྐྱ་ཞབས་འདི་གསར་དུ་མེབས་མཁན་ཞིག་རེད་དམ”ཞེས་དྲིས།

ངའི་ལམ་རོགས་སྟོ་མཐུན་གྱིས་“མིན། ཁོང་ནི་ལམ་རྒྱད་འཁོལ་
 བའི་མཚོན་པོ་རེད། ཁོང་རྒྱལ་ཁབ་གཞན་པར་བྱག་ལས་གནང་གི་ཡོད་”
 ཅེས་བཤད་པས།

ཕྱིན་བདག་དེས་“ཨ་ཙཱ། གཟི་བརྗིད་ལྡན་པ་ལ་ཨང་!” ཞེས་བཤད་
 བཞིན་དུ་ང་ལ་ལག་པ་བཏང་བ་དང་འབྲེལ། “ང་ནི་དམག་ཁྱི་རྩེ་ཐེ་
 ཡིན་”ཞེས་རང་གིས་རང་ཉིད་རོ་སྤྱད་བྱས་པས།